

Звезда первой величины

В плеяде великих европейских драматургов современников Ибсена Чехов сияет как звезда первой величины, даже рядом с Толстым и Тургеневым. Эти слова принадлежат великому английскому драматургу, большому другу СССР Бернарду Шоу, который на себе испытал влияние его творчества. Известно, что пьеса «Дом, где разбиваются сердца» имеет подзаголовок «Фантазия в русском стиле на английском языке» и создана по признанию самого автора под непосредственным воздействием русского писателя.

И действительно, эта оценка справедлива. Драматургия А. П. Чехова, как и других великих художников слова, необычайно популярна. Трудно найти на земном шаре более или менее крупный театр, на сцене которого не ставились бы его пьесы. Страстный призыв писателя к тому, чтобы в человеке все было прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли; неясная вера, что жизнь будет невыразимо чудесной, что счастье и мир наступят на земле, находят отклик в сердцах народов всех стран и всех национальностей.

Более полувтора триумфально существуют по театрам мира «Три сестры», «Вишневый сад», «Дядя Ваня», «Накануне», «Иванов». Им дают сценическую жизнь театры самых разных стран, режиссеры самых различных художественных направлений. Вот примеры, взятые из театральной жизни последних трех лет. Крупнейший театр в Монтревидео (Уругвай) показал недавно «Вишневый сад» в постановке режиссера Аугусто Дель Сиоппо. Пьеса прошла с шумным успехом. Влиятельная газета «Эль понту» писала в рецензии, посвященной этому значительному событию в культурной жизни страны: «Театр создал яркий, запоминающийся спектакль, донес до зрителя этот шедевр русской и мировой драматургии». Внимание национального бельгийского театра привлекла другая пьеса — «Дядя Ваня», которую так высоко оценили В. И. Ленин и М. Горький. В созданных спектаклях участвовали лучшие актеры во главе с известным режиссером Жаком Юсмансом.

А. П. Чехов — один из любимых



Сцена из «Вишневый сад» в постановке Миланского Пикколо-театра (Италия). В роли Лопухина — Тино КАРРАРО.

Мировое признание драматургии А. П. Чехова

А. П. Чехов

Мейхейс драматургов японского народа и потому не случайно, например, что на сцене театра «Хайюдза» шли пьесы «Три сестры» и «Вишневый сад». Но он, пожалуй, даже более любим во Франции, где пьесы его не сходят со сцены много лет. В этом огромная заслуга Московского художественного театра, дважды показывавшего в этой стране чеховские спектакли. В 1922 году во время первых гастролей МХАТ в Париже об этом хорошо сказал член Французской академии Робер де Флер: «Мы помним, что именно художественный театр открыл нам все величие русской драматургии — Тургенев, Толстой... Чехов, Горький...».

К какой бы стране мы не обратились, пусть то будет Англия, где пьесы Чехова давно и глубоко волнуют сердца многих поклонников его таланта и где его пьесы ставят крупнейшие режиссеры и актеры Ральф Ричардсон, или Аргентина, где «независимые театры» много сделали для знакомства с русским писателем, или Италия, где в трех театрах идет его юношеская пьеса «Платонов», или Китай, где только молодой художественный театр недавно показал «Три сестры» и «Вишневый сад» — всюду наблюдается все возрастающий живой интерес к чеховским произведениям.

Растет этот интерес в США. Несколько лет назад театр «Контемпторари» поставил миниатюры «Меланхолия», «Предложение», «Юбилей». Сейчас американские режиссеры и актеры заняты за монументальными пьесами А. П. Чехова. Режиссер Ф. Тоун в небольшом Нью-Йоркском театре воплотил на сцене «Дядю Ваню». Успех был так велик, что режиссер на свои деньги заснял спектакль на киноплёнку и создал кинофильм. Это была первая в США экранизация произведений Чехова. Другой американский режиссер Дэвид Росс буквально на днях закончил работу над «Тремя сестрами». Это пятый чеховский спектакль, подготовленный им.

Правда, нередко творчество русского писателя — его мировоззрение, идейная сущность драматургии — понимается в зарубежных странах неправильно — как пессимистическое, полное тоски и пессимизма в лучшее и более счастливого будущего человечества. Но все больше и больше сторонников в мировом театральном искусстве завоевывает интерпретация пьес Чехова советским театром как пьес, преисполненных оптимизма, веры в грядущую победу всего лучшего в человеке.

Драматургия А. П. Чехова с каждым годом привлекает все большую и большую аудиторию. Театры Польши, Болгарии, Чехословакии, Канады, Дании, Швеции и многих других стран находят в ней новое и новое, близкое сегодняшним интересам народов.

Разница в идейной трактовке пьес А. П. Чехова и преимуществе советской трактовки над зарубежной стали очевидными для деятелей культуры Англии, Франции, Японии и других государств после ознакомления их с постановками МХАТ во время гастролей театра в этих странах в 1958—1959 гг. И они почти единодушно признали неоправданность своего взгляда на произведения русского драматурга.

Посмотрев «Вишневый сад», показанный русской труппой, японский режиссер Масао Симамура в газете «Асахата» сделал правильный вывод: «В наши дни, когда будущее России, о котором студент Трофимов произносил страстные речи, стало реальной действительностью, есть все основания для нового понимания Чехова. Со сцены должно призывно звучать: «Здравствуй, новая жизнь!». Раньше в Японии, замечает автор, эту пьесу ставили под знаком «Прошлой, старой жизни», «Сладкой таймы» писателя, что в Англии Чехов ассоциируется со старостью, беспомощностью и гибелью: в России же его справедливо ассоциируют с молодостью, оптимизмом, победой». Видный французский критик Марсель Напсон в статье, помещенной в газете «Юмбо», считает, что русское понимание Чехова с течением времени не нарушает действо мысли драматурга, а соответствует ему.

Опыт вдохновенной, вдумчивой работы Московского художественного театра над пьесами А. П. Чехова убеждает зарубежных деятелей культуры, что русские режиссеры и актеры не только лучшие исполнители творчества своего соотечественника, но и лучшие постановщики и исполнители. Сошлемся на высказывание английского критика Дарлингтона. Давая характеристику постановкам Чехова в местных театрах, он приходит к грустной мысли, что они «в лучшем случае не более, чем смелые подражания». Французская газета «Либерасьон» замечает, что, например, «Вишневый сад», поставленный Мадлен Рено и Барро Жаком-Луи — беспорочно лучшее театровое спектакль. Между тем, нам известно, что эта работа отличается высоким художественным уровнем.

С большой похвалой отзывались заграничные художественные общественности о мастерстве создателей чеховских спектаклей — актеры и режиссеры художественного театра, показавших свои работы во время гастролей в Японии. На страницах крупнейших английских, французских, японских, а также польских газет и журналов можно было читать такие отзывы: «Характерной чертой художественного театра — великого театра — является страстная любовь к правде, какой был полон Чехов». (В. Линдсей, Лондон). «Спектакль «Три сестры» — одно из величайших произведений мирового сценического искусства». (Такаси Сугахара, Япония). «Да, нужно смотреть Московский художественный театр — высшую школу классического искусства» (Поль Морель, Франция).

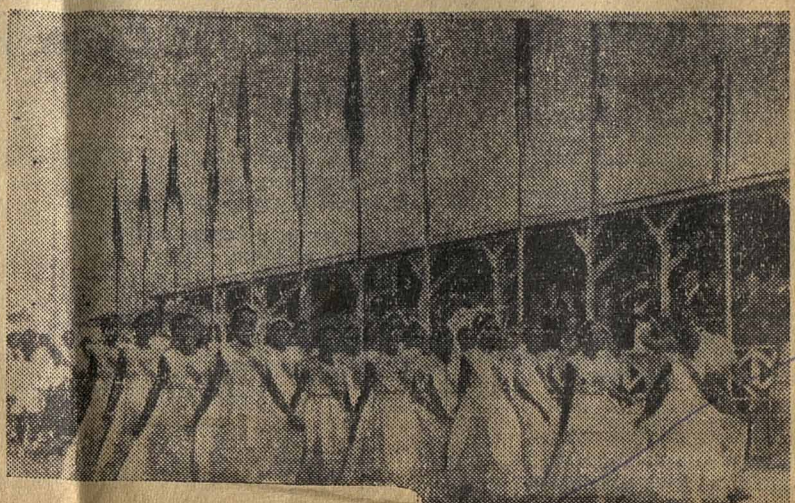
Неувядаемо общественное значение драматургического творчества А. П. Чехова, достигшего своего расцвета в период, когда на сцене появились великие драмы 1940-х годов. Чеховские пьесы несут на себе яркий отпечаток предгрозового времени, предшествующего первой русской революции. Они вселяют в людей и наших дней веру в светлое будущее, призывают трудиться, бороться во имя прекрасного завтра. Вот почему драматургия А. П. Чехова всемирно признана и дорога всем народам.

Х сессии Генеральной Конференции Юнеско приняла решение о повсеместном праздновании 100-летия со дня рождения писателя А. П. Чехова — великого сына русского народа.

А. РОМАНОВ (ТАСС).



Гневный протест против возрождения фашизма



АФРИКА. Недавно была провозглашена независимость Камеруна. На церемонии по случаю провозглашения независимости Камеруна в Яунде. Девушки в праздничных нарядах. (фото агентства Франс Пресс).

ДВЕНАДЦАТАЯ ГОДОВЩИНА НАРОДНОГО ВОССТАНИЯ В ИРАКЕ

БАГДАД, 27 января. (ТАСС). Сегодня в Иракской Республике отмечается памятная дата — 12-я годовщина народного восстания 1948 года, вспыхнувшего в знак протеста против антинациональной политики правящих кругов монархического Ирака.

Половом для восстания послужило подписание Ираком так называемого Портсмутского договора с Англией, который отдал страну под контроль английского военного командования на Ближнем Востоке.

Восстание было жестоко подавлено войсками бывшего регента-палача иракского народа Илхана.

Сегодня газеты из разных мест публикуют статьи, посвященные январским событиям 1948 года, подчеркивая героизм и упорство повстанцев. В школах, колледжах и помещениях союза иракских студентов состоялись собрания и митинги.

Пресс-конференция Эйзенхауэра

ВАШИНГТОН, 26 января. (ТАСС). Сегодня на пресс-конференции президент Эйзенхауэр зачитал заявление об американо-кубинских отношениях. В заявлении отмечается «серьезное ухудшение отношений между США и Кубой». И вместе с тем в нем отрицается, что представители США ответят на агрессивные акты и заговорщическую деятельность правительства Кубы.

В заявлении затем подчеркивается, что Соединенные Штаты не намерены вмешиваться во внутренние дела Кубы. Однако в заявлении указывается, что Соединенные Штаты «защищают свой собственный суверенитет и свои законные интересы», намерены продолжать свои усилия в области «соблюдения норм международного права». В заключение заявления повторяются обычные утверждения

о необходимости улучшения международных отношений путем частных и мирных переговоров.

Вопрос о дальнейшей судьбе буржуазного общества поставлен глубоко и революционно. А ответ? Ответа в сущности нет. Чехов не был революционером. Он не видел ясного и определенного выхода из существующего положения. Буржуазная и националистическая публицистика возлагала надежды на перемену интеллигентной, которая будто бы является основной общественной силой Чехова не разделяла этих взглядов. На его глазах потерпело поражение революционное народничество. Он знал и любил русского крестьянина. Но в его рассказе нет ни малейших следов идеализации крестьянства. Чехов отрицательно относился и к утопии Толстого. Отсюда и скептическая нота, которая слышится во многих его произведениях.

Жизнь, однако, не стояла на одном месте. Развитие капитализма в России делало свое дело. На историческую русскую сцену во второй половине 90-х годов вышло рабочий класс. Вместе с кондом «безделье» заканчивался и различный период русского освободительного движения. Началась его протестный период.

Чехов писал только о том, что хорошо знал. Больше всего ему была знакома русская интеллигенция. Жизнь рабочих, их быт, их настроения были мало известны писателю. Он замечал, что в жизнь вошли какие-то новые начала, внимательно к ним присматривался, но не писал о них. Во второй половине 90-х годов в прогрессивных журналах разгорается идейная борьба между революционным марксизмом и народничеством, а несколько позже и с так называемым легальным марксизмом. Это явление еще не отражается в рассказах и пьесах Чехова. Он критически относится к народникам, но не враждебен к марксизму. Он «словно стоит в стороне», пытается разобраться в том, на чьей стороне правда.

АФРИКА ГОВОРИТ ВО ВЕСЬ ГОЛОС

Славная дата в истории иракского народа

МАССОВЫЙ МИТИНГ В НЬЮ-ЙОРКЕ

НЬЮ-ЙОРК, 27 января. Корреспонденты ТАСС В. Богачев и В. Колокольников передают: Вчера вечером 8 тысяч жителей Нью-Йорка собрались на площади «Юнион-сквер», чтобы выразить гневный протест против возрождения фашизма, вооружения Западной Германии, разжигания расовой ненависти. Здесь негры и белые рабочие-бруклинцы и служащие Мидхэттен-стрит, представители интеллигенции. Десятки юношей и девушек выстроились во круг площади с лозунгами и плакатами: «Не давайте оружие нацистам», «Долой министра внутренних дел ФРГ Шредера: он бывший член СА», «Запретите расистскую пропаганду в США», «Расизм — позор Америки!».

На трибуну один за другим поднимаются ораторы. После того, как гитлеризм рухнул под ударами Советской Ар

мии с востока и союзников с запада, говорит редактор газеты «Нейшл гардиан» Джон Макманус, мы вправе были ожидать, что конец войны будет означать конец фашизма. Вместо этого сейчас мы являемся свидетелями возрождения нацистской военной машины с помощью финансовых капиталов нашей собственной страны. Восстановленная западногерманская армия получила статус главного партнера в НАТО. Макманус напомнил собравшимся, что членами правительства Аденауэра являются сейчас Оберлендер и Шредер, которые имеют кровавый послужной список в войсках СА и СС. Аденауэр, продолжал он, даже прислал своим посланцам в Ахенбург Грессе указом в 1928 году и провозгласил идеи гитлеризма среди немецкой молодежи.

Макманус подчеркнул необходимость борьбы против проявления нацизма внутри США, против насилия, расовой ненависти, дискриминации негров.

Редактор газеты «Нейшл гардиан» смеялся американский студент Марвин Марксман. Молодежь Соединенных Штатов Америки вместе с молодежью всего мира, заявил Марксман, требует принятия строгих мер для пресечения попыток разжечь расовую ненависть как в Западной Германии, так и в Соединенных Штатах Америки. Она требует, чтобы нацизм был развален раз и навсегда.

На митинге было зачитано обращение американского комитета против возрождения нацизма и антисемитизма к гражданам Соединенных Штатов. Мы сильнее нацистов, которые хотят возродить времена варварства, говорится в обращении, фашизм не пройдет!

Участники митинга потребовали также отмены от предоставления ФРГ ядерного оружия и ракет и прекращения политики наравления на восстановление вермахта.

Несколько членов так называемой «партии национального возрождения США» пытались устроить протестную демонстрацию и распространять антисемитскую литературу. Провокация была пресечена участниками митинга.

— вот призывы, которые несутся со всех частей Африки — севера и юга, запада и востока. Солидарность африканских народов стала более прочной... 1959 год известен сессией Генеральной Ассамблеи ООН, получившей название сессии мира. Холодная война между Запада и социалистическим лагерем ослабла, поездка Хрущева в США и его выступление в ООН являются показателем этого. Ослабление холодной войны создает благоприятные предпосылки для борьбы колонизальных и зависимых народов за свою свободу, для укрепления их сплоченности.

Затем Диалло говорит о важности единства Африки. Разработка конкретных мер для достижения этого единства, отмечает оратор, является важным вопросом настоящей конференции. «Главным препятствием на пути единства», говорит он, — является колониальное господство. Таким образом, главный задачей в деле объединения стран Африки является освобождение этих стран от ига колониализма».

Второй день полуфинала личного первенства Советского Союза по настольному теннису уже можно было предугадать претендентов на первое и второе места. Этот день следует, пожалуй, назвать днем успехов киргизских спортсменов настольного тенниса.

Когда к столу подошла 13-летняя И. Мифтахудинова — семиклассница 37-й школы К. Фрунзе, и судья-информатор объявил, что ее противница А. Беляева является чемпионкой Средней Азии среди девушек и победительницей чемпионки г. Алма-Аты среди женщин, никто не сомневался в победе последней. Но прогнозы не всегда оправдываются.

Киргизская теннисистка с первых же очков начала бурно атаковать, а чемпионке Средней Азии не удавалось ее изловеченные контрудары. Все попытки Беляевой изменить тактику игры не увенчались успехом. Киргизская теннисистка одержала убедительную победу над соперницей со счетом 3:0. После этого Мифтахудинова встретилась со своей одноклубницей К. Дошаналиевой и потерпела поражение со счетом 2:3.

Большой интерес зрителей вызвала встреча экс-чемпионки Киргизии А. Луценко с представительницей Казахстана Г. Пантелеевой. Как и следовало ожидать, борьба была очень напряженной. Пантелеева, владевшая хорошими ударами справа и неплохой поворочкой слева, заставляла киргизскую теннисистку считать оружием в своей партии. Во второй партии, избрав правильную тактику, Луценко выигрывает. Исход борьбы решался в пятой решающей партии. Луценко посылала мяч вправо, а через какое-то время — пятьдесят лет работать будет уже каждый человек. Каждый!

Эти слова были написаны в 1900 году. Значит, картину будущего общества, где все трудятся, Чехов отнес к 1925—1930 годам. И оно пришло. Общество, в котором нет паразитов и где установлены человеческие отношения между людьми, — такое общество называется социалистическим.

Чехов приветливо встретил молодого Горького. Их дружба знаменательна и трогательна. Чехов глубоко заинтересовался новым в русской литературе художественным образом, рабочим революционером Нилом в пьесе Горького «Мещане». Не поддает сомнению, что в литературной деятельности Чехова наметились новые, революционные стороны. Но смертельная болезнь рано оборвала замечательную жизнь великого писателя. Он умер в 1904 году в расцвете своего таланта.

Ключ к победе был найден правильно, т. к. во-первых, Пантелеева не была готова к такой тактике.

Редактор П. С. ДЕНИСЮК.

ТЕАТР И ЖИЗНЬ

Киргизский драмтеатр «КАРНАВАЛ БУЛАК», застра «ДЯДЯ ВАНЯ» (премьера). Русский драмтеатр «ВИШНЕВЫЙ САД», застра «МИЛЛИОН ЗА УЛЫБКУ». Ала-Тоо «КАРНАВАЛЬНАЯ НОЧЬ», начало в 10. «ОДИН НА МОСТУ», начало в 12. 2. 4. 6. 10. 8. 10. Ударник «СЛЕД В НОЧЬ», начало в 10. «ПОВЕСТЬ О МОЛОДОЖЕНАХ», начало в 11. 15. 1. 3. 5. 6. 4. 5. 8. 3. 10. 10. Кызля Киргизстан «ЧОЛПОН — УТРЕННЯЯ ЗВЕЗДА», начало в 10. «СЫН ИРИСТОНА», начало в 11. 35. 1. 35. 6. 5. 10. 5. «ИСТОРИЯ ОДНОГО ИСТРЕБИТЕЛЯ», начало в 3. 35. 5. 15. 8. 30. Юный «ШКОЛА ОТЦОВ», начало в 3. 5. 6. 4. 5. 8. 40. Звезда

«ПОВЕСТЬ О МОЛОДОЖЕНАХ», начало в 1. 3. 5. 6. 5. 8. 40. Локотин «ЧЕЛОВЕК В ФУТЛЯРЕ», начало в 12. 30. «ЧЕЛОВЕК В КОРОТКИХ ШТАНИЩАХ», начало в 2. 3. 4. 5. 30. 7. 15. 9. БЧК «ПОВЕСТЬ О МОЛОДОЖЕНАХ», начало в 3. 5. 7. 9. Клуб фабрики имени ВЛКСМ «МАЛЫШКА», начало в 5. 7. 9. ДСУ «СПАСЕНИЕ ПОКОЛЕНИЯ», начало в 3. 5. 7. 9.

По субботам и воскресеньям в кинотеатре «Ударник» в 10 часов вечера вместе с художественным фильмом демонстрируются хроникально-документальные. Стоимость билета на удлинненный сеанс на 1 рубль дороже обычного.

НАШ СОВРЕМЕННИК ЧЕХОВ

(Окончание. Начало на 3-й стр.)

ние, где хозяева торгуют «живым товаром» — проститутками. Художник и медик относятся к этому равнодушно. Они видят в проституции неизбежное зло, присущее буржуазному обществу. Они веселы и развлекательны, как могут. Васильев, который впервые столкнулся с таким явлением, как торговля «любовью», глубоко потрясен тем, что увидел. Он не может ни оправдать это явление, ни примириться с ним. Мучительные размышления приводят его к мысли, что в таком обществе не могут существовать здоровые, честные люди. Любо должно побуждать такие люди, либо добить побуждать такое общество. Друзья ведут Васильева к психиатру, чтобы вылечить его. Но Васильев считает, что не его надо лечить, что болезнь в основах буржуазного общества, а оно неизлечимо. Где же выход из положения? Васильев этого не знает.

В этом рассказе, волнующем и правдивом, содержится резкая и непримиримая критика существовавшего общественного порядка. Чехов осуждает не только нравы буржуазного общества, но и ту якобы прогрессивную интеллигенцию, которая мирится с этими нравами и находит для них оправдание.

В 1892 году Чехов опубликовал рассказ «Палата № 6». В нем та же основная идея, что и в «Преподанье». Врачи больницы Андрей Емичев не может примирить свои представления о справедливости и честности с существующим нравом буржуазного общества. Это общество глубоко порочно. Это насквозь больное общество, и в нем не могут спокойно жить полные здоровые люди. Не может человеческая совесть жить и уживаться с бесчеловечностью. Док-

тор не в силах разорваться в противоречиях. Он чувствует свое бессилие перед равнодушным гнетом, перед жестокостью социального порядка, который убивает здоровую мысль своей явной бессмыслицей. Доктор протестует, его объявляют сумасшедшим, и он действительно сходит с ума.

Рассказ «Палата № 6» произвел сильнейшее впечатление на современную публику. В нем усмотрели символ старой, дореволюционной России. В действительности, символика рассказа значительно шире. Это вообще художественный образ буржуазного общества, в котором бессмыслица торжествует над разумом, преступление — над совестью, зверство — над человечностью. Это уничтожающая художественная критика всего общества, построенного на обмане и насилии.

Напечатанный в 1898 году рассказ «Случай из практики» приводит читателя на большую полемическую фабрику купцов Яликовых. Молодого доктора Королева вызвали сюда из Москвы, чтобы помочь захворавшей нервным припадком девушке, единственной владелице миллионного предприятия. Вил фабрики, фабричного вора, похожего на тюремный, унылые рабочие казармы, где томится перетруженные каторжным трудом рабочие, — вся эта мрачная картина дала доктору повод для размышлений о бесчеловечности, жестокости капиталистической системы.

Мы назвали три рассказа. Эта же идея бесчеловечности буржуазного общественного строя проходит через все произведения, начиная от небольших новелл и кончая большими пьесами. Чехов словно бродит по всей широкой России, которую горячо любит. Везде он находит хорошие, чуждые, талантливые люди, ко-

торые могли бы плодотворно работать, счастливо жить, обогатить своим трудом общество и украшать жизнь безобразной. Власть принадлежит хищникам, грабителям, пошлякам. Это очень хорошие люди мучаются, гибнут, их засасывает бытовая болото, они доходят до отчаяния, до самоубийства.

Таков конец почти всех замечательных пьес Антона Павловича Чехова. Гибнет неудачник молодой драматург Треплев. Самоубийством кончат Иванова, разочаровавшийся в жизни, загубленный мелочной, инстинктивной средой. Печальна участь молодой девушки Соли в пьесе «Дядя Ваня». Одиноким три сестры, Ольга, Маша и Ирина, — умные, обязательные русские женщины, осужденные на тоскливую, безрадостную жизнь. Гибнет пол-топором жалкого купца Лопухина чудесный вишневый сад.

В исключительных по силе художественных образах содержится грубокая, непримиримая критика буржуазного строя. В этом отношении Чехов является прямым продолжателем Л. Н. Толстого. Действительная жизнь правдиво отражена в их художественном творчестве. В. И. Ленин называл произведения Толстого зеркала русской революции. Это же надо сказать и о творчестве Чехова. Его произведения рисуют картину старой России и выражают предвещательные настроения лучшей части русской буржуазно-демократической интеллигенции.

Как и Л. Н. Толстой, Чехов в очень острой форме ставит вопрос о том, что нельзя, невозможно жить дальше так, как живет русское дореволюционное общество. Чехов неутомимо осуждает это общество. Он развенчивает либеральные иллюзии возможности улучшить существующие об-

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Фрунзе, Красноотельская, 76. Телефон редакции: 31-90, зам. редактора — 31-90, зам. редактора — 30-50, редактора — 26-22, ответ. секретаря — 20-60 и 45-58, отдел науки, школы и вузов — 20-45, отдел литературы и искусства — 48-35, отдел информации — 47-74, отдел писем в работы с расклевыванием — 57-31, отдел иллюстраций — 58-41, отдел объявлений — 22-22.

Д-05944. Заказ № 109, г. Фрунзе, типография № 1 Управления полиграфиздатов Министерства культуры Киргизской ССР.